

The
South African Library for the Blind
GRAHAMSTOWN

BRaille BOOKS
MOON TYPE BOOKS
MUSIC
TALKING BOOK RECORDS

34th ANNUAL REPORT

1st January, 1957—31st December, 1957.

The South African Library for the Blind.

Patron-in-Chief and Patroness-in-Chief:

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR-GENERAL, THE RIGHT
HONOURABLE DR. JANSEN AND MRS. JANSEN

President:

THE HON. MR. JUSTICE O. H. HOEXTER

Patrons:

THE RIGHT HON. THE PRIME MINISTER
HIS GRACE THE ARCHBISHOP OF CAPE TOWN
THE BISHOP OF GRAHAMSTOWN
HIS HON., THE ADMINISTRATOR, CAPE PROVINCE
HIS HON., THE ADMINISTRATOR, NATAL
HIS HON., THE ADMINISTRATOR, O.F.S.
HIS HON., THE ADMINISTRATOR, TRANSVAAL
THE HON. MR. JUSTICE F. G. REYNOLDS
THE HON. C. J. GARDNER
THE HON. MR. JUSTICE A. G. JENNETT
THE HON. MR. JUSTICE E. F. VAN DER RIET
MRS. BRAND VAN ZYL
THE MEMBER FOR ALBANY
THE M.P.C. FOR ALBANY
THE MAYOR OF GRAHAMSTOWN
DR. P. E. BIESENBACH
MR. M. G. GODLONTON
MRS. R. P. HANNAM

Council:

MR. C. E. ESPIN (Chairman)
MISS M. EMSLIE
PROFESSOR JAMES IRVING
ADV. D. V. KANNEMEYER
MRS. A. J. DE VOS
MRS. T. NEVILLE
THE REV. FATHER JOHN PEARSON
MISS M. SPURLING
DR. F. G. VAN DER RIET

Hon. Treasurer:

MR. P. WHITELEY

Hon. Secretary and Librarian:

MISS J. E. WOOD

Auditors:

A. R. WHITELEY & CO., Chartered Accountants

S.A. LIBRARY FOR THE BLIND.

Tape-recordings for the Blind.

The following extracts from a letter from the Secretary-General of the Royal National Institute for the Blind (in England) will be of interest to our readers:

"From time to time we have given consideration to the possibility of changing over from disc records to tape and to that end we have conducted numerous experiments

"If, as we anticipate, our field test proves successful, then it is most likely that all future expansion of the British Talking Book Library Service will be through the medium of multi-track tape

"The Tape Talking Books which we envisage for the future will use 1,600 feet of half-inch tape in a totally enclosed cassette or container. These tapes have 18 sound tracks and the playing time will be up to 20 hours.

"The cassette is placed on the reproducing machine and the motor switched on. (There is no threading or re-winding and the tape cannot be seen or touched). After approximately 65 minutes the end of the track announcement will be heard. If the reader omits to switch off within a few seconds a note or tone will be heard and the motor automatically switches off. The reader turns the cassette over and sets the dial to the next track and switches on.

"The reproducer is of simple design and will cost little more than the present Talking Book Machine.

"The cassette is in metal and measures 8in. x 10in. x 2in., approximately one half the weight of a normal container full of records, and replaces at least two of them in reading time. Designed so that replacement of worn parts is simple, infrequent and inexpensive. Estimated life of cassette is plus 20 years

"We are aware that many European countries have become tired of waiting for a suitable tape reproducer to evolve and have started libraries using commercial and domestic tape machines, but these have many disadvantages, particularly in respect of that very considerable proportion of blind people who depend upon Talking Books and yet have little knowledge or aptitude to use the comparatively intricate commercial tape recording machines."

We are keeping in close touch with the Royal National Institute for the Blind, and if these special tape-recordings and reproducers prove to be a success, we shall do our best to obtain them at the earliest opportunity, but it will probably be some considerable time before they become available, and, in any case, we shall continue to stock disc recordings for many years to come.

ANNUAL MEETING, MAY 23rd, 1957

The Chairman asked the meeting to stand for a few minutes in memory of the late Dr. the Hon. Mr. Justice C. W. H. Lansdown, who had been our President.

He then welcomed the Guest Speaker, His Worship the Mayor of Grahamstown, and reminded those present that the first two Chairmen of the Library had been Mayors of Grahamstown, and that the present Chairman was the City Council's representative on the Library Council.

The Hon. Secretary's report was read and received with acclamation.

The Hon. Treasurer's report was unanimously adopted.

The Mayor said that he had found his visit to the Library an education and an encouragement. He congratulated the Library Council on the sound foundations on which they had built, and he wished them and the Staff a happy and successful year in 1957.

SECRETARY'S REPORT, 1957.

COUNCIL

"We regret to report the death of Dr. J. D. Louw, who was an interested member of the Council from 1945 to 1951, when he resigned on account of ill-health.

1957 was the year for nominating members of the Council for the ensuing three years. With the exception of Professor W. E. G. Louw, who has left Grahamstown, the Council remains the same. In Professor Louw's place, we are very glad to welcome Mrs. A. J. de Vos.

Miss Spurling, who is also a member of the staff, was appointed Assistant Secretary.

AUDITORS

We are very grateful to Messrs. A. R. Whiteley & Co., for auditing our books.

STAFF

There have been no changes on the staff. Mrs. Wyndham Kelly, Mrs. Goss and Miss Dykman have helped from time to time.

MUSIC

Mrs. Westell, who kindly sent out

music records when required, has left town, and Miss Dykman carries on.

TRANSCRIBERS

We are indebted to our transcribers for adding many interesting books to our stock. We are very sad to record the death of Mrs. F. B. Murray. She was one of our keenest transcribers and teachers and we miss her ready help.

The following is a list, with the numbers of volumes each has transcribed:—

Miss Canning	28
Miss Craig	15
Mrs. Gee	1
Mrs. Marchant	1
Mr. R. F. Gunn	34
Mrs. Murray	11
Miss M. McCullough	2
Miss Philip	2
Mrs. Warner	6
Miss M. T. Watson	5
Miss M. Wynne-Eyton	8

Two of these are Miss Espin's pupils who have passed their tests, and have each transcribed one volume.

Miss Philip is always ready to

Braille letters for sighted people to their blind relations or friends, and has lately done such a letter.

AFRIKAANS TRANSCRIBERS

The list is as follows:—

Miss Bergh	1 vol.
Mrs. Grové	14 vols.
Mrs. Nieuwoudt	3 vols.
Miss van Dorsten	3 vols.
Miss A. van der Spuy ..	20 vols.
Miss S. Venter	5 vols.

Some of these have done proof reading as well.

BOOKS (Braille and Moon)

In stock at the end of the year were 17,366 volumes. 99 volumes were discarded or lost. There were 832 new ones. (Of these 457 were gifts, including those transcribed for us). We had gifts from Worcester, from the R.N.I.B., London, from the National Library, London, from the Braille Institute, America, the Victoria Association, Australia, the S.P.G., the Guild of Church Brailleists and quite a number from readers.

Among books added were: "Flamingo Feather" by L. van der Post, "The Valiant but Once" by F. C. Metrowich, "Gallipoli" by A. Moorehead, "Glimpses into a Hidden World" by F. le Pla, "Not Without Honour" by V. Buchanan-Gould.

We have had religious books, biography, history, travel, medical books, science, sociology, music, plays and fiction.

CIRCULATION

10,565 volumes were circulated during the year. From time to time, volumes were sent to three schools and four institutions.

MAGAZINES

48 Magazines are taken and 4,592 copies were issued during the year. These are usually enclosed with books. "Die Nuwe Pionier", a

monthly bilingual magazine, printed at Worcester, is shortly to be issued weekly.

BINDING

The R.N.I.B. no longer undertakes the binding of our books, but fortunately the S.A. Blind Workers' Organisation in Johannesburg is now doing it, only charging for the cost of materials. We are most grateful for their prompt and efficient service, and also for so kindly promising to Braille us as many Afrikaans books as they can afford each year. The members of this organisation are to be congratulated on all they have achieved in their transcription service. They put all agenda for meetings into Braille.

CATALOGUES

The staff completed the new catalogue of Braille books, and Miss Mavis Dold very kindly cut the stencils as her contribution to the Library—a valuable contribution.

READERS (Braille and Moon)

There were 372 reading during the year. Twelve readers died and 63 new readers joined. There are 417 names on our books.

Congratulations to one of our readers, Mrs. Sophie Levisseur, who has passed her 100th year, and still enjoys her books and takes a lively interest in all that goes on.

Mr. Walter Cohen is the able Editor of the Newsletter, sponsored by the S.A. National Council for the Blind. He is the Chairman of the Bantu Braille Committee, who have done such an important piece of work in establishing a standard Braille system for five different Bantu dialects.

Miss Enid Whitaker has had the satisfaction of seeing the Rehabilitation Centre established in Pretoria. It has been named after her.

Miss Marjorie Watson, the indefatigable worker for the blind has now had another dream come true in seeing the Helen Keller Hostel for blind women built and opened at Pinelands.

The Rev. J. Lister has been very kind and helpful in reviewing some American Braille books. Mrs. E. J. Kruger has also helped us in this way.

Among letters from readers, one woman apologised because her dog has chewed up one volume, and left it in a sorry condition.

One man says "The book you sent me, 'The Long Walk', was a real beauty . . . it kept me company while I was undergoing an operation in hospital, and I found it a real blessing," and another reader asked for "something really exciting, such as a detective or mystery story with a murder on every other page, and several suicides throughout the book." He adds, "a deplorable taste, but having had much solid reading all my life, I only crave exciting books now."

Another reader appreciates "You can do it", as he likes to play with his tools, and the book helps him to solve some of the problems in doing wood work.

TALKING BOOK DEPT.

Two hundred and thirty-four readers received records during the year. Eleven readers died, and 23 readers gave up reading. On the other hand, nine readers re-joined and we added 51 new readers. The numbers fluctuate. Actually 200 were reading at the end of the year.

32 machines were issued during the year. We had six new machines given us—these include four from St. Dunstan's, for which we are very grateful. More machines are on order.

In stock there were 21,343 records (1,409 books). There was an increase of 2,154 records over the previous year.

MAGAZINES

We had 95 copies of the "Reader's Digest" in 936 records. We also have the "Christian Record" (Magazine), and "The Upper Room" "Daily Readings from the Bible".

CIRCULATION

79,815 records (7,543 volumes) were issued.

PACKING

We are now able to get fibre cases for packing records in this country at 9s. each, and have 400 in use and more on order.

Some of the letters are very encouraging to the staff. For instance, one reader writes: "I can't express to you in words the delight the Talking Book Machine has given me. I haven't been able to read a book for about 10 years. 'My Cousin Rachel' was most enjoyable, and I have loved every word of it—I send a big THANK YOU".

One man says: "I do appreciate the fact that I am never without a book. I can't speak too highly of the efficiency of the staff, and the personal interest they take."

Among records bought were some new Talking Book Titles:

Elizabeth Goudge	Herb of Grace
Alastair MacLean	H.M.S. Ulysses
Neville Shute	Round the Bend
N. Wymer	Father of Nobody's Children (Dr. Barnado)
Paul Brickhill	Reach for the Sky
H. V. Morton	Through Lands of the Bible

PROPAGANDA

Miss Spurling has given talks about the Library to the D.S.G., the St. Andrew's Preparatory, the M.O.T.H.

W.A.S., the Trinity Church Women's Association and the Baptist Church Women's Association.

VISITORS

We have had visits from the Training College students, Rhodes University (U.E.D. and Social Services), and from the D.S.G. Since then, some of the D.S.G. have helped twice a week in the afternoons for an hour.

BEQUESTS

We have had a bequest from Miss Mabel Bayley, who was one of our readers, and we are informed that we are to have one from another reader, Miss Millicent Gould, who died in August.

STREET COLLECTIONS

We are very grateful to Mrs. Neville, who arranged the Grahams-town collection, and to some 31 other towns who had collections for us. Rotary (for the Strand and Somerset West) collected £94 7s. Kimberley headed the list with £103 1s.

PUBLIC LIBRARIES AND OTHER COLLECTING BOXES

Pietermaritzburg Library with £33 1s. headed the list (the librarian is most keen and helpful, and sells stamps for the fund). Port Elizabeth comes next with £23, and then Pretoria State Library with £16 5s. We appreciate this substantial help.

GRANTS AND DONATIONS AND OTHER HELP

We have grants from the Department of Education, Arts, and Science (including one from the Natal Province), and grants-in-aid from the Cape Province and from the Transvaal.

St. Dunstan's gave us £200, and the S.A. National Council for the Blind £100.

Three Divisional Councils (Albany, East London and Port Elizabeth) helped us and 33 Municipalities.

Six schools helped. Burt House, Girls' High School, Queenstown, Barnato Park High School, Johannesburg, Kleinsee Private School, Port Nolloth, and locally Macdonald House, Victoria High School, St. Andrew's College, and also St. Bartholomew's School, who gave us their Lenten pennies, and a Christmas donation.

We are most grateful to public bodies and private donors, and for special help from the Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, the Standard Bank, and from the Post Office officials, who handle all our books, parcels and correspondence, and to those officials who collect books on most mornings.

The Press help us continually, and we thank them, and specially Grocott's Daily Mail.

SUBSCRIPTIONS, DONATIONS, GIFTS, from 1st January to 31st December, 1957.

N.B. — Donations given "In Memoriam" will be found at the end of this list.

A	£	s.	d.
Adams, Mrs. Phyllis (Italy)....	1	1	0
Addleson, Mr. A.	1	1	0

	£	s.	d.
Adendorff, Mr. J. C.	3	0	0
African Explosives and Chemical Industries Ltd.	10	10	0
African Oxygen & Acetylene (Pty.) Ltd.	2	2	0
Allanson, Mrs. A.	2	2	0

	£	s.	d.		£	s.	d.
Allied Building Society	10	10	0	Central News Agency, Ltd.,...	5	5	0
American Swiss Watch Co., Ltd.	2	2	0	Chatterton, Miss P.	1	1	0
Anglo-American Corporation of S.A., Ltd.	21	0	0	Clare, Mr. S. H.	1	0	0
Anglo-Transvaal Consolidated Investment Co., Ltd.	10	10	0	Cockerton, Mrs. I.	3	3	6
Anon. (Alice)	1	1	0	Comyn, Mrs. N. G.	10	1	0
Anon. (B.)	1	0	0	Cope, Mrs. J. M.	5	0	0
Anon. (D.F.B.)	5	0	0	Corlett, Mr. D. F.	5	0	0
Anon. (M.)	5	5	0	Cerry, Rev. W. P.	1	1	0
Anon. (O.)	10	0	0	Cesser, Mr. and Mrs. A. J. J.	1	1	0
Apex Mines, Ltd.	2	2	0	Cox, Mr. H. J.	5	5	0
Arderne, Scott Timbers, Ltd.,...	2	2	0	Creswick, Mrs. M.	2	0	0
Askeland, Miss S.	5	0	0	Cuthbert, W. M. and Co., Ltd.	10	10	0
B				D			
Bamford, Mullavey and Athol Frank	1	1	0	D'Aeth, Mr. H. N.	6	6	0
Barclays Bank (D.C. & O.), Grahamstown Branch	10	10	0	Dalby, Mrs.	1	0	0
Barford, Miss Vera	2	2	0	Davies, Mr. A. C. (England)	3	0	0
Barnes, Mr. and Mrs. H. R.,...	2	2	0	De Beers Consolidated Mines, Ltd.	25	0	0
Barrow, John (Pty.) Ltd.	1	1	0	Dell, Miss N.	1	1	0
Basset, Mrs. M. F.	2	2	6	Dewey, Mr. and Mrs. E. W.	2	0	0
Bean, Mr. G. P.	3	3		Dillon, Mrs. B.	1	0	6
Bell, Miss M.	10	0	0	Dixon, Mr. W. G. (interest from W. Gordon Dixon Trust Fund)	5	12	0
Bennett, Mrs. M.	2	0	0	Dorman, Long (Africa) Ltd. (for 1956 and 1957)	10	10	0
Bilk, Mr. G. W.	2	0	0	Douglas, Low and Co.	1	1	0
Bond, Mrs. I. R. Bevis	5	0	0	Duncan, Mrs. N. (for 1956 and 1957)	1	0	0
Bourgstein, Mr. J.	1	6	0	E			
Bowen, Sessel & Goudvis	3	3	0	E.P. Guardian Co.	20	0	0
Breese, Mrs. H. (Scotland)	2	2	0	Edwards, Mr. and Mrs. W. Maxwell	2	2	0
Britton, Mr. Frank (proceeds of lecture)	20	2	6	Espin, Mr. C. E.	1	0	0
Brunsdon, Miss S. E.	1	0	0	Espin, Miss M. G.	5	5	0
Buxton, Mrs.	40	14	2	Evans, Mrs. G.	1	0	0
C				Evans, Herbert & Co., Ltd.	2	2	0
Calderbank, Mrs. E.	3	3	0	F			
Caltex (Africa) Ltd.	5	5	0	Farwell, Miss E. D. M.	1	0	0
Campbell, Mr. and Mrs. E. D.	2	2	0	Faure, Mrs. C.	3	3	0
Canning, Miss E.	1	1	0	Federated Employers' Mutual Assurance Co., Ltd.	5	5	0
Cape Argus	5	0	0	Fernandez, Mrs. F.	1	0	0
Cape Times, Ltd.	10	0	0	Filmer, Mrs. G. E.	5	0	
Carmichael, Miss B. C. (Eng- land)	1	0	0	Fisher, Rt. Rev. Bishop L. N. and Mrs.	2	2	0
Carrick, Mrs. F. A.	1	0	0	Foley, Mr. F. W.	1	1	0
Carrick, Mrs. I. M.	10	0	0	Ford, Miss M. S.	2	5	6

	£	s.	d.		£	s.	d.
G				Howell, Mrs. O. M.	2	2	0
Gair, Mr. Tom	2	2	0	Hunt, Leuchars and Hepburn,			
Gardner, The Hon. C. J.				Ltd.	1	1	0
and Mrs.	1	1	0	I			
Garlick, Ltd.	1	1	0	Immerman, Mr. A.	10	0	0
Garnett, Mrs. E.	1	0	0	Impey, Mr. and Mrs. B. H.	2	0	0
Gee, Mrs. R. (for purchase of				Innes, Mr. A.	2	2	6
books)	20	0	0	J			
General Mining and Finance				Jagger and Co., J. W.	1	1	0
Corporation, Ltd.	10	10	0	Jennett, The Hon. Mr. Justice			
Gill, Mrs. E. C.	1	12	6	A. G.	2	2	0
Gill, Mrs. E. K.	2	9	3	Johannesburg Consolidated In-			
Glasier, Miss C.	2	2	0	vestment Co., Ltd.	10	10	0
Glickman, Mrs. G.	10	6		Johnson, Mrs. L.	10	0	
Goldring, Mrs.	1	3	0	Johnstone, W. F. and Co., Ltd.	5	5	0
Goldswain, Miss V.	2	0	0	Jones, Mrs. H. and Power,			
Gordon, Mr. Peter	1	0	0	Mrs. G. A.	5	0	6
Gore-Selton, Mrs.	5	0		Jones, Mrs. Howel	1	0	0
Graham, Miss E.	10	0		Jones, Miss Winifred	1	0	0
Graham, Mrs. F.	1	1	6	Jubber, Miss L. M.	1	0	0
Grant, Mrs. St. John	2	2	0	Jukes, Miss M. K.	1	0	0
Greaterman's Wholesale, Ltd.	2	2	0	K			
Greene, Mr. John	10	0		Kahn, Mr. Ludwig	3	3	0
Grosse, Mrs. and Miss	1	0	0	Kelly, Mrs. Wyndham	1	1	0
H				Kelsey, Mrs. M. A.	2	6	
Hall, The Misses A. and G.	2	0	6	Kidger, Mr. C. E.	2	2	6
Halsey, Mr. B.	10	10	0	King, Mr. T. D.	1	0	0
Hannam, Mrs. R. P.	5	5	0	Kowen, Mrs. M.	1	1	0
Hannington, Mrs. D.	10	0		L			
Harding, Mr. A.	5	0	0	Larsen, Miss A.	1	0	0
Hayton, Mrs.	1	0	0	Lasbrey, Mrs. E. W.	1	0	3
Henwoods, Ltd.	5	5	0	Leach-Smith, Miss M.	1	1	0
Herbst, Miss B.	10	0		LeFebvre, Mrs. M.	1	0	0
Hertzog, Mrs. K. M.	2	2	0	Lennon, Ltd.	2	2	0
Hewitt, Dr. J. and Mrs.	1	10	0	Legg, Miss M. R.	1	1	0
Hill, Mrs. F.	1	0	0	Le Roux, Mrs. D.	10	0	
Hipkin, Mrs. J.	1	10	0	Le Roux, Mr. J.	4	0	0
Hobbs, Mrs. M. H.	10	0		Levick, Mrs. W.	6	9	
Hobson, Mr. and Mrs. S. B.	1	1	0	Levin, Miss F.	1	1	0
Hodson, The Very Rev. J. H.				Levisieur, Mrs. Sophie	1	1	0
and Mrs.	1	1	0	Lilford, Mr. A.	1	1	0
Hoexter, The Hon. Mr. Justice				Lilienfeld, Mr. R.	2	2	6
O. H.	7	7	0	Lilleshall, Charles James Trust	21	0	0
Holyoake, Miss Mabel M.	2	2	0	Love, Mr. J. McGill	10	0	0
Hoole, Mrs. V. A.	1	0	0				
Hornabrooke, Miss N. K.	3	3	0				
Horton, Capt. C. M. G. and							
Mrs.	3	3	0				

	£	s.	d.		£	s.	d.
M				Rice, Mrs. R. A. (U.S.A.)	1	0	0
McGee, Mrs. O.	5	0	0	Robb, Mr. D.	10	0	
McKibbin, Mr. and Mrs. E. A.	1	0	0	Roberts, Mr. & Mrs. Charlton	1	0	0
Mardall, Mrs. H.	1	1	0	Roodt, Mr. P. A.	13	0	
Matthew, Mr. H. M.	1	0	0	Rooiberg Minerals Develop-			
Matthews, Mrs. J. E. (Kenya)	1	0	0	ment Co., Ltd.	2	2	0
Middleditch, Mr. F. J.	3	4	0	Rosenthal, Mr. Eric	20	0	0
Midgley, Mrs. F.	1	0	0	Rotary Club, Boksburg	15	13	6
Mills, Mr. and Mrs. F. E.	10	1	0	Roy, Miss Mary	1	0	0
Mitchell, Miss M.	2	2	6	Ruddell, Mrs. M. G.	2	0	0
Moodie, Mrs. S.	1	1	0	Ruxton, Mrs. Laura	5	0	0
Mullins, Miss L. (sale of				S			
rosettes)	16	0	0	Schermbrucker, Mr. G. S.	2	2	0
N				Seeligsohn, Mr. C.	1	1	6
National Home, Reading				Shell Company of S. Africa	5	5	0
Union, East London	5	0	0	Shilling, Rev. W. W. and Mrs.	2	2	6
Neely, Mrs. T. R. (England)	1	0	0	Simpson, Mr. E. N.	2	0	0
Nel, Mrs. J. D.	1	0	0	Skrine, Mrs. E. G.	2	2	0
Nelson, Mrs. C.	5	0	0	Sleading and Tidmarsh, The			
Nicholas, Mr. D. L.	1	0	0	Misses	1	1	0
O				Smith, Mr. F. S.	1	0	0
O'Brien, Mrs. A.	1	0	0	Smith, Miss Janet	1	1	0
O.K. Bazaars (1929), Ltd.	5	5	0	Smith, Prof. and Mrs. W. E.	10	0	
Orpen, Mrs. C. I.	5	5	0	S.A. Associated Newspapers			
Orr, John and Co.	5	5	0	Ltd. (Rand Daily Mail)....	10	0	0
Ossher, Mr. and Mrs. A. M.	1	1	0	South African Druggists	10	10	0
P				Southern Building Society	5	0	0
Palframan, Mrs.	2	7	0	Southey, Mr. G. C.	15	0	0
Piderit, Mrs. A. C.	2	0	0	Spencer, Mr. and Mrs. A.	5	0	0
Puchert, Mrs. M.	1	0	0	Spilhaus, Wm. and Co., Ltd.	1	1	0
R				Spong, Miss A. M.	3	3	6
Rainbow Trust (per Durban				Spreckley, Mrs. G.	3	3	0
Board of Executors and				Standard Bank of S.A., Ltd.			
Trust Co., Ltd.)	50	0	0	(Grahamstown Branch)	10	10	0
Rand Mines, Ltd.	10	10	0	Stander, Miss B.	1	0	0
Randles, Brother and Hudson,				Stanley, Mrs. M. A.	10	9	
Ltd.	5	5	0	Stanley Motors, Ltd.	3	3	0
Redfern, Mrs.	5	0	0	Stevenson, Mr. H.	1	10	6
Reeler, Mrs.	2	2	0	Stewart and Lloyds of S.A.,			
Reid, Mrs. J. L. (Rhodesia)....	1	0	0	Ltd.	25	0	0
Reynolds, The Hon. Mr. Justice	10	10	0	Stirk, Mrs. Burt	3	3	0
Rhodes University: Students				Strachan, Mrs. M. A. (building			
of Oriel and St. Mary's				fund £5)	6	1	6
Halls	6	0	0	Stuttaford and Co., Ltd.	1	1	0
				Sutherst, Mr. W. F.	3	3	0
				Syfret's Trust Co., Ltd.	5	5	0

£ s. d.

T

Talent, Mr. G. A.	5	0	0
Taylor, Mrs. Charlotte (New Zealand)	3	0	0
Thomas, Mr. William	6	0	0
Thompson, Dr. E. M.	15	0	0
Thompson, Mrs. E. E.	3	1	9
Thomson, Mrs. S.	5	5	0
Thrupp and Co. (Pty.) Ltd....	3	3	0
Twecfontein United Collieries, Ltd.	3	3	0

U

Unger, Mrs. C.	5	5	0
Union Castle S.S. Co., Ltd....	2	2	0
Union Corporation, Ltd.	20	0	0
United Building Society (P.E. Branch)	10	10	0
United Building Society, Johannesburg (St. Andrew's & Jeppe Street Branches)	15	0	0

V

Vacuum Oil Co. of S.A., Ltd.	5	5	0
Van Niekerk, Mr. C. W.	10	0	0
Van Velden, Mr. A. C.	2	2	0
Varder, Mrs. M. L.	10	6	0
Venter, Miss C. and Miss M. Coetzee	1	0	0
Venter, Mr. E.	2	0	0
Venter, Miss H.	10	3	0
Von Linsingen, Mrs. T.	5	5	0
Vowles, Mrs. M. B. (Rhodesia)	5	0	0
Vyvyan, Mrs. E.	1	0	0

W

P.B.W.	1	1	0
Walker, The Misses A. and M.	1	1	0
Welham, Mrs. E.	2	0	6
Wevell, Mrs. L. E.	1	0	0
White, Mr. B. E. B.	2	2	0
White, Mrs. Harold	1	0	0
Whiteley, Mr. P.	5	5	0
Whitnall, Mrs. J.	10	0	0
Whitney, Miss V.	10	0	0
Wiles, Mr. C. C.	1	0	0
Williams, Mrs. C. H.	2	2	0
Williamson, Mrs. J. C.	1	1	0

£ s. d.

Willmott, Miss F. M.	10	0	0
Wilson, Mrs. T. N.	10	0	0
Wolhuter, Mrs. E. & Mrs. M.	8	0	0
Wood, Mr. C. H.	1	1	0
Wood, Mrs. Henry (for 1956)	2	2	6
Wood, Mrs. Henry (for 1957)	2	2	0
Wood, Mr. M. G.	1	1	0
Wright, Mrs. Milburn	1	0	0
Wynne, John and Co., Ltd.	2	2	0

Y

Yates, Mrs. E.	5	5	0
---------------------	---	---	---

£1,067 0 5

"IN MEMORIAM"

£ s. d.

In Affectionate Remembrance of:

Miss Rose Ayliff:

Ayliff, Miss Mary ..	5	0	0
----------------------	---	---	---

Mrs. Butt:

Bye, Mrs. Peggie	5	0	0
------------------------	---	---	---

Mrs. Daisy Cox:

Fowlds, Mr. Tom	3	3	6
-----------------------	---	---	---

Mr. F. T. Dunn:

Dunn, Mrs. M. I.	3	3	0
-----------------------	---	---	---

Lt. D'Urban Godlonton

(S.A.A.F.):

Godlonton, Mr. M. G.	10	0	0
---------------------------	----	---	---

Mr. E. W. Gush:

Gush, Mrs. I. N.	1	1	6
-----------------------	---	---	---

Miss Edith Hazell:

Graham, Mrs. F.	10	0	0
----------------------	----	---	---

Canon G. P. Jeurwine:

Bernard, Mr. and Mrs.

G. H. B.	1	1	0
---------------	---	---	---

Mrs. M. J. Joubert:

Frost, Mr. and Mrs. W.	1	0	0
------------------------	---	---	---

Henry, Mrs. A. T.	1	0	0
------------------------	---	---	---

Mr. A. MacLeod:

Armstrong Mrs. A.	1	0	0
------------------------	---	---	---

Davidson, Mrs. E.	1	0	0
------------------------	---	---	---

Mr. Albert Edwin Marks:

Allison, Mr. John	1	1	0
-------------------------	---	---	---

Brown, Mr. Edward and			
-----------------------	--	--	--

Miss E.	2	2	0
--------------	---	---	---

Christensen, Miss Karen			
-------------------------	--	--	--

and Brothers	1	1	6
--------------------	---	---	---

	£	s.	d.		£	s.	d.
Duthie Family, The	2	2	0	Gwatyn-Bolotwa Workers	20	0	0
Hamilton, Mr. A. H.	1	1	0	Moth Women's Auxiliary			
Ingle, Mrs. P.	10	6		(M.O.T.H.W.A.S.)	2	2	0
MacIntyre, Mr. A. A.				Piketberg Sirkel, V.L.V.	4	0	0
and Brother	1	1	0	Queenstown Toy Makers	10	0	0
Rackshaw Family, The	5	6	0	Staff, Main Store, Randfon-			
Siebert, Mr. and Mrs. J.	2	2	0	tein Estates	2	13	0
Staff of the Physiotherapy				The Transkeian Society for			
Dept., Groote Schuur				Civilian Blind	10	0	0
Hospital	10	0		Trinity Presbyterian Church			
Sutherland, Mrs. Gwyn....	2	2	0	Women's Association	10	6	
Swerling, Wright & Staff	1	1	0	Union of Jewish Women of			
Taylor, Francis and Jock	1	1	0	S.A.	1	1	0
Taylor, Mr. T.	1	1	0				
Mr. John Parker:							
Graham, Miss W.	15	0					
					£59	7	6

B.A.S.:

Anonymous	18	0	0
Mrs. Jessie Wallis:			
Douglas, Mrs. M.	1	5	0
		<hr/>	
		£70	6 0

SCHOOLS

Burt House, Girls' High School, Queenstown	1	1	0
Johannesburg High School for Girls	3	3	0
Kleinsee Private School	1	14	0
Macdonald House, Victoria Girls' High School	10	0	0
St. Andrew's College (Chapel Account)	5	0	0
St. Bartholomew's School (Lent Pennies)		14	3
St. Bartholomew's School (Christmas Donation)	1	1	7
		£22	13 10

SOCIETIES

Baptist Church Women's Association	3	0	0
Clumber Methodist Church Women's Association	5	0	0
Commemoration Methodist Church Women's Auxiliary	1	1	0

STREET COLLECTIONS

	£	s.	d.
Adelaide	10	9	3
Aliwal North	10	15	10
Burgersdorp	9	6	11
Cedarville	3	14	2
Douglas	16	12	9
Fort Beaufort	5	4	4
Grahamstown	45	12	0
Hermanus and Onrusrivier ...	30	5	0
Hopefield	9	12	0
Humansdorp	14	1	5
Indwe	7	10	0
Kenhardt	12	13	5
Kimberley	103	1	0
Kokstad Women's Institute (Sale)	22	17	10
Komgha	3	10	9
Lady Grey	6	3	1
Matatiele	9	14	0
Middelburg (Cape)	14	1	8
Molteno	3	0	0
McCrreesburg	25	2	4
Murraysburg	2	13	10
Noupoort	3	15	0
Otiwarongo	30	0	0
Petrusville	1	0	0
Strand and Somerset West (per Rotary)	94	7	0
Steynsburg	4	8	6
Tsolo	3	6	0
Tulbagh	8	10	0

	£	s.	d.
Uppington	23	11	3
Vryburg	24	10	0
Warrenton	2	9	10
Willowmore	5	0	0
Sundries	1	15	1
	<hr/>		
	£568	14	3

DIVISIONAL COUNCILS

	£	s.	d.
Albany	10	0	0
East London	25	0	0
Port Elizabeth	25	0	0
	<hr/>		
	£60	0	0

PROVINCIAL COUNCILS: GRANTS-IN-AID

	£	s.	d.
Cape Province	450	0	0
Transvaal	75	0	0
	<hr/>		
	£525	0	0

PUBLIC LIBRARIES AND OTHER COLLECTING BOXES

	£	s.	d.
Adelaide	2	5	0
Aliwal North	4	0	9
Bannerman House	8	18	5
Barberton	9	3	
Benoni	2	10	0
Bloemfontein	14	17	3
Boksburg	5	5	6
Clark Brown, G. and Co.	11	4	0
Ermelo	3	6	0
Grahamstown	2	14	10
Kimberley	2	11	0
King William's Town	1	5	0
Kokstad	1	1	0
Ladysmith	7	16	0
Malmesbury	2	8	6
Middelburg (Cape)	2	0	0
Oudtshoorn	1	5	0
Pietermaritzburg	33	1	0
Port Alfred	1	1	6
Port Elizabeth	23	0	0
Pretoria State Library	16	5	0
Queenstown Standard Bank	3	9	0
Rhodes Kaif	5	2	2
Rondebosch	3	2	6
Simonstown	11	0	
Standerton	1	1	0
Uitenhage Public Library Col- lecting Box	2	3	7
Uitenhage Public Library Donation	2	6	5
Umtata	1	13	9
Witbank Club	1	11	0
Wynberg	1	0	0
	<hr/>		
	£170	6	5

SPECIAL GRANTS

	£	s.	d.
Department of Education, Arts & Science (includes £50 for Natal Province) 1956/ 1957	450	0	0
Department of Education, Arts & Science (includes £50 for Natal Province) 1957/ 1958	450	0	0
St. Dunstan's (South Africa)....	200	0	0
S.A. National Council for the Blind	100	0	0
	<hr/>		
	£1,200	0	0

MUNICIPALITIES

	£	s.	d.
Beaufort West	2	0	0
Benoni	10	0	0
Brakpan	5	0	0
Cape Town	25	0	0
Carnarvon	5	0	0
Cradock	5	0	0
East London	10	0	0
Germiston	10	0	0
Graaff Reinet	5	0	0
Grahamstown	25	0	0
Hanover	2	10	0
Johannesburg	50	0	0
Klerksdorp	25	0	0
Krugersdorp	25	0	0
Lady Frere Community Chest	4	0	0

	£	s.	d.		£	s.	d.
Mafeking	5	0	0	Tarkastad	5	0	0
Malmesbury	10	0	0	Uitenhage	10	0	0
Margate Community Chest	15	0	0	Umtata	10	0	0
Molteno	1	1	0	Vereeniging	25	0	0
Oudtshoorn	5	0	0				
Parow	5	0	0		£336	5	0
Pietermaritzburg	5	0	0				
Port Alfred	2	10	0				
Prieska	5	0	0				
Prince Albert	5	0	0				
Queenstown	3	3	0				
Roodepoort-Maraisburg	5	0	0				
Simon's Town	10	0	0				
Swellendam	1	1	0				

**PROVIDENT FUND OF THE S.A.
LIBRARY FOR THE BLIND**

Emslie, Miss Martha	2	0	0
Strachan, Mrs. M. A.	3	0	0
	£5	0	0

B E Q U E S T S

	£	s.	d.
1924 Bannerman Bequest	1500	0	0
1930 Carnegie Corporation Grant	1200	0	0
1933 Helen Robertson Bequest	10	0	0
Ellen Wisely Bequest	50	0	0
1936 Carnegie Corporation Grant	1000	0	0
1937 Bequest, R. H. Struben, Esq.	250	0	0
1938 Bequest, E. W. Howard, Esq.	250	0	0
Bequest, H. E. R. Sherry, Esq.	50	0	0
1939 Bequest, Dr. H. E. H. Oakley	250	0	0
Bequest, Robert Godlonton, Esq.	500	0	0
1941 Bequest, E. W. Howard, Esq.	50	0	0
1943 Ross Bequest	283	7	4
1945 Bequest, W. Herley, Esq.	10	0	0
1944 Bequest, Miss J. McPherson	25	0	0
1947 Bequest, H. J. King, Esq.	417	18	9
Bequest, Geo. Game, Esq.	500	0	0
1949 C. F. King, Esq.	250	0	0
1950 C. G. H. Skead, Esq.	100	0	0
D. J. Smith, Esq.	100	0	0
Mrs. J. C. Vernal	100	0	0
1951 Mrs. J. H. Paddon	100	0	0
1952 S. Thomson, Esq.	200	0	0
1954 Dr. and Mrs. Moberly	122	16	0
1955 Miss Mary Gould	250	0	0
Mrs. Frieda Grantham	944	0	10
Mrs. A. M. Logan	213	10	5
Mrs. Rose-Innes	50	0	0
1956 Bequest, F. D. Ainslie, Esq.	250	0	0
Mrs. Charlotte Albert Estate	250	0	0
Bequest, J. C. Rae, Esq.	200	0	0
1957 Bequest, Miss Mabel Bayley	900	15	11

BALANCE SHEET AS AT 31st DECEMBER, 1957.

CASH AT CALL ON GENERAL ACCOUNT:

We certify that we have examined the Books and Accounts of the South African Library for the Blind in respect of the year ended on the 31st December, 1957, and have satisfied ourselves as to the existence of the securities, proper books and accounts have been kept, and we have obtained all the information and explanations we have required, in our opinion the above Balance Sheet is properly drawn up so as to exhibit a true and correct view of the state of the Library's affairs according to the best of our knowledge and the explanations given to us, and as shown by the books of the Library as at the 31st December, 1957.

GRAHAMSTOWN, THIS 31st DAY OF JANUARY, 1958.

A. R. WHITELEY & CO.,
CHARTERED ACCOUNTANTS: AUDITORS.

REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT for the Year ended on the 31st December, 1957.

EXPENDITURE		£ s. d.		REVENUE		£ s. d.	
To Salaries and Wages		1,863	14 0	By Donations, Subscriptions and Collections		1,958	8 5
„ Light, Heat and Water		12	5 11	„ GRANTS:—			
„ Packing and Cartage		17	11 0	Department of Education, Arts and Science:			
„ Advertising, Paper, Printing & Stationery		170	17 3	For 1956	450	0 0	
„ Postages and Stamps		62	18 10	For 1957	450	0 0	
„ Audit and Accountancy Charges		18	18 0				900 0 0
„ Fire Insurance		27	6 8				
„ Painting		38	10 0	Provincial Councils:			
„ Rates		10	10 0	Cape	450	0 0	
„ Sundry Expenses		128	1 3	Transvaal	75	0 0	
„ Depreciation:							525 0 0
Fixed Property at 1% p.a.	70	0 0		Divisional Councils:			
Books and Cases at 25% p.a.	192	11 10		Port Elizabeth...	25	0 0	
Furniture and Fittings at 7½% p.a.	75	10 1		Albany	10	0 0	
Talking Book Records & Equipment at 33½% p.a.	75	5 6		East London	25	0 0	
		1,103	7 5				60 0 0
„ Contribution to Staff Provident Fund		50	0 0	Municipalities: ...			336 5 0
„ Balance being excess of Revenue over Expenditure transferred to Capital Account		553	9 3	„ Interest and Dividends			265 16 2
		£ 4,057	9 7	„ Rent Received			12 0 0
						£ 4,057	9 7

JAARVERGADERING, 23 MEI 1957

Raad.—Met leedwese meld ons die dood van Dr. J. D. Louw, wat van 1945 tot 1951 'n belangstellende lid van die Raad was toe hy weens swak gesondheid moes bedank.

In 1957 moes lede van die Raad vir die volgende drie jaar benoem word. Met uitsondering van prof. W. E. G. Louw, wat Grahamstad verlaat het, is geen verandering op die Raad aangebring nie. Met genoeë verwelkom ons Mev. A. J. de Vos in Prof. Louw se plek.

Mej. Spurling, wat ook een van die Personeellede is, is tot Assistent-Sekretaresse benoem.

Ouditeurs. — Teenoor Mnr. A. R. Whiteley en Kie. is ons vir die ouditeer van ons boeke veel dank verskuldig.

Personeel.—Geen veranderings is op die Personeel aangebring nie. Mev. Wyndham Kelly, Mev. Goss en Mej. Dykman was ons af en toe behulpsaam.

Musiek.—Mev. Westell, wat vriendlik behulpsaam was met die versending van benodigde musiekopnames, het die stad verlaat en Mej. Dykman sit die werk voort.

Transkribeerders.—Ons is veel verskuldig aan ons transkribeerders wat baie interessante boeke tot ons voorraad toegevoeg het. Met innige leedwese meld ons die dood van Mev. F. B. Murray. Sy was een van ons ywerigste transkribeerders en leerkragte en ons mis haar hulpvaardigheid.

Die volgende lys toon die getal boeke wat elke transkribeerder oorgeskrywe het:

Mej. Canning	28
Mej. Craig	15
Mev. Gee	1
Mev. Marchant	1
Mnr. R. F. Gunn	34
Mev. Murray	11
Mej. M. McCullough	2
Mej. Philip	2

Mev. Warner	6
Mej. M. T. Watson	5
Mej. M. Wynne-Eyton	8

Twee hiervan is leerlinge van Mej. Espin, wat in hulle toetse geslaag het, en elk een boekdeel getranskribeer het.

Mej. Philip is altyd bereid om vir siendes briewe aan hulle blinde familiebetrekkings en vriende te Braille; sy het onlangs so 'n brief in Brailleskrif oorgesit.

Afrikaanse Transkribeerders.—Die Lys is soos volg:

Mej. Bergh	1 boekdeel
Mev. Grove	14 boekdele
Mev. Nieuwoudt	3 boekdele
Mej. van Dorsten	3 boekdele
Mej. van der Spuy	20 boekdele
Mej. S. Venter	5 boekdele

Van hierdie persone was ook behulpsaam met die lees van proewe.

Boeke (Braille en Moon).—Aan die einde van die jaar was daar 17, 366 boekdele in voorraad. 99 boekdele is of uitgegcoi of verloor. Daar was 832 nuwe boekdele. (Hier van was 457 geskenke, wat die getal wat vir ons getranskribeer is, insluit). Ons het geskenke van Worcester, van die R.N.I.B., London, van die Nasionale Biblioteek, London, van die Braille-Instituut, Amerika, van die Victoria-Assosiasie, Australia, die S.P.G., die Guild of Church Braillists, en 'n aantal lesers, ontvang.

Onder die boeke wat toegevoeg is, was:

„Flamingo Feather”

deur L. van der Post

„The Valiant But Once”

deur F. C. Metrowich

„Gallipoli”

deur A. Moorehead

„Glimpses into a Hidden World”

deur F. le Pla

„Not Without Honour”

deur V. Buchanan-Gould

Ons het ook boeke oor godsdiens, biografie, geskiedenis, reis, mediese wetens-

kap. natuurwetenskappe, sosiologie, musiek, drama en fiksie, ontvang.

Sirkulasie.—10,565 boekdele is gedurende die jaar versend. Af en toe is boeke aan 3 skole en 4 inrigtings gestuur.

Tydskrifte.—Ons ontvang 48 tydskrifte en 4,592 kopieë is in die loop van die jaar uitbestuur. Hulle word gewoonlik by die boeke ingesluit. „Die Nuwe Pionier“, 'n tweetalige maandblad, wat te Worcester gedruk word, sal binnekort weekliks verskyn.

Inbinding.—Die R.N.I.B. onderneem nie meer die inbinding van ons boeke nie, maar gelukkig doen die S.A. Blinde Werkers-Organisasie in Johannesburg, dit nou, maar ons dra die koste van die materiaal. Vir hulle spoedige en bekwame dienste en ook vir hulle belofte om jaarliks vir ons soveel Afrikaanse boeke as wat hulle kan bekostig te Braille, is ons hulle innig dankbaar. Die Lede van hierdie Organisasie moet gelukgewens word met alles wat hulle presteer het in hulle transkripsie-diens. Hulle sit alle agenda vir vergaderings in Braille oor.

Katalogusse.—Die Personeel het die nuwe Katalogus van Braille boeke voltooi, en Mej. Mavis Dold het as haar bydrae tot die Biblioteek die Sjablonvorme vir ons gesny-'n baie waardevolle bydrae.

Lesers: (Braille en Moon).—Daar was gedurende die jaar 372 lesers. Twaalf lesers is oorlede en 63 nuwe lesers het aangesluit. Daar is 417 name op ons boeke.

Hartlike gelukwense aan een van ons lesers, Mev. Sophie Leviser, wat haar honderdste verjaardag gevier het, en nog haar boeke geniet en lewendige belangstelling toon in alles wat gebeur.

Mnr. Walter Cohen is die bekwame redakteur van die Nuusbrief, wat onder beskerming staan van die S.A. Nasionale Raad vir Blindes. Hy is Voorsitter van die Bantoe-Braillekomitee, wat so 'n

belangrike taak verrig het deur 'n standaard Braille-stelsel vir vyf verskillende Bantoe-dialekte daar te stel.

Mej. Enid Whitaker het tot haar vreugde die oprigting van 'n Rehabilitasie-sentrum in Pretoria belewe. Dit is na haar vernoem.

Mej. Marjorie Watson, onvermoeide werkster vir Blindes, het nog 'n droom sien verwesenlik word in die Helen Keller-Hostel vir blinde vroue wat te Pinelands gebou en geopen is.

Eerwaarde J. Lister was vriendlik behulpzaam met die resenseer van Amerikaanse Braille-boeke. Ook van Mev. E. J. Kruger het ons soortgelyke hulp ontvang.

Onder briewe van lesers, vra een dame om verskoning omdat haar hond een boek gekou het, en dit in 'n beroerde toestand daargelaat het.

Een man sê: „Die boek wat u my gestuur het—„The Long Walk” was 'n pragstuk . . . dit het my geselskap gehou terwyl ek 'n operasie in die hospitaal ondergaan het, en dit was vir my 'n ware seën”. 'n Ander leser vra om „iets wat werklik boeiend is, soos 'n speurverhaal of misterieverhaal met 'n moord op al om die ander bladsy, en etlike selfmoorde dwarsdeur die boek”. Dan voeg hy by, „betreurenswaardige smaak, maar omdat ek my Jewelank soliede leestof gehad het, verlang ek nou slegs boeiende boeke”.

'n Ander leser waardeer, „You can do it” omdat hy daarvan hou om met sy gereedskap besig te wees en die boek help hom om sommige van sy houtwerk-probleme op te los.

Praatboek-Departement.—234 lesers het gedurende die jaar opnames ontvang. Elf lesers is oorlede en 23 lesers het ophou lees. Daarteenoor het 9 lesers opnuut aangesluit en ons het 51 nuwe lesers bygekry. Die getalle skommel. In werklikheid was daar aan die einde van die jaar 200 lesers.

32 Masjiene is gedurende die jaar uitgeleen. Ons het 6 nuwe masjiene ontvang—vier hiervan was van St. Dunstan's—waarvoor ons baie dankbaar is. Nog masjiene is bestel.

Daar was 21,343 opnames (1,409 boeke) in voorraad. Daar was dus 'n vermeerdering van 2,154 opnames bo die vorige jaar.

Tydskrifte.—Ons het 95 kopieë van die „Reader's Digest” in 936 opnames behad. Ons het ook die “Christian Record” (Tydskrif), en „The Upper Room” (Daaglikse Bybelstukkies.”)

Sirkulasie.—79,815 opnames (7,543 boekdele) is uitgeleen.

Verplakking. — Veselkiste vir die verpakking van plaatopnames is nou in die land teen 9/- elk verkrygbaar. Ons het 400 in gebruik en het meer bestel.

Sommige van die briewe is vir die Personeel baie bemoedigend. Een leser skryf byvoorbeeld, „Ek kan die vreugde wat die Praatboeke my verskaf het nie vir u in woorde uitdruk nie. Ongeveer tien jaar lank kon ek geen boek lees nie. „My Cousin Rachel” het ek ten volle geniet en ek het van elke woord gehou —ek stuur u 'n baie groot Dankie.”

Een man sê: „Ek waardeer werklik die feit dat ek nooit sonder 'n boek is nie. Ek kan nie met genoeg lof spreek van die bekwaamheid van u Personeel nie, en van die persoonlike belangstelling wat hulle toon.

Onder plaatopnames wat aangekoop is, was nuwe Praatboek-titels:—

Elizabeth Goudge Herb of Grace
Alastair MacLean H.M.S. Ulysses
Nevil Shute Round the Bend
N. Wymer Father of Nobody's
Children (Dr. Barnado)

Paul Brickhill Reach for the Sky
H. V. Morton Lands of the Bible

Propaganda.—Mej. Spurling het praatjies oor die Biblioteek gelever aan die D.S.G. die St. Andrew's Preparatory, die

M.O.T.H.W.A.S. die Trinity-Vrouevereniging en die Vrouevereniging van die Baptiste-Kerk.

Besoekers.—Ons het besoek ontvang van die studente van die Opleidingskollege, Rhodes-Universiteit (U.O.D. en Maatskaplike Diens), en van die D.S.G. Sedert die tyd het van die D.S.G.-leerlinge tweekeer per week vir 'n uur gehelp.

Bemakings.—Ons het 'n bemaking van Mej. Mabel Bayley, wat een van ons lesers was, ontvang, en ons het verneem dat Mej. Millicent Gould, ook 'n leser wat in Augustus oorlede is, 'n bemaking aan die Biblioteek gelaat het.

Straat-Kollektes.—Ons is Mev. Neville, wat die reëlins vir die kollekte te Grahamstad getref het, en aan sowat 31 ander dorpe wat vir ons insamelings gedoen het, baie dankbaar. Rotariërs (vir die Strand en Somerset-West) het £94/7/- ingesamel. Kimberley het met £103/1/- bo-aan die lys gestaan.

Openbare Biblioteke en Ander Kollekte-Kissies. — Pietermaritzburg-Biblioteek het bo-aan gestaan met £33/1/- (die Bibliotekaris stel veel belang en is besonder behulpsaam deur seëls vir die fonds te verkoop). Port-Elizabeth volg met £23 en dan die Staatsbiblioteek te Pretoria met £16/5/-. Ons waardeer hierdie waardevolle hulp.

Toelaes. Donasies en Ander Hulp.—Ons ontvang Toelaes van die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap (hieronder een van die Natalse Provinsie) en Bystandstoelaes van die Kaap-Provinsie en van die Transvaal.

St. Dunstan's het ons £200 gegee, en die S.A. Nasionale Raad vir Blindes, £100.

Drie Afdelingsrade (Albanie, Oos-Londen en Port-Elizabeth) en 33 Munisipaliteite het ons gehelp.

Ses skole het gehelp. Burt-Huis, Hoër-Meisieskool te Queenstown, Barnato-

Park-Hoërskool te Johannesburg, Klein-see-Privaatskool te Port-Nolloth en plaaslik, McDonald-Huis, Victoria-Hoërskool, St. Andrew's-Kollege en ook St. Bartholomew-skool, wat hulle Vas-pennies en 'n Kersdonasie geskenk het.

Ons is baie dank veskuldig aan openbare liggame en private donateurs, en vir spesiale hulp van die Eastern Province

Guardian Loan and Investment Kie, die Standard-Bank en die Posbeamptes wat al ons boeke, pakkette en korrespondensie hanteer en aan die beamptes wat meeste oggende boeke insamel.

Die Pers is ons gedurig behulpsaam en ook vir hulle en veral vir Grocott's Daily Mail wil ons baie hartlik bedank.

**Die Suid-Afrikaanse Bibliokteek
vir Blindes
Grahamstad**

**BRAILLE BOEKE
MOONSKRIF BOEKE
MUSIEK
SPREEKBOEKPLATE**

34ste JAARSVERSLAG

1 Januarie 1957—31 Desember 1957